

ROZERVANÁ OBJETÍ (Los Abrazos Rotos), ŠPA 2009, r. Pedro Almodóvar (129 min, španělsky / české titulky). Příběh slepého scénáristy Harryho Cainea, jenž v minulosti nosil své pravé jméno Mateo Blanco. Pod ním vystupoval jako úspěšný režisér, který se společně s ženou svého života stal obětí vážné autonehody. **BROKEN EMBRACES, SPA 2009, dir. Pedro Almodóvar (129 min, Spanish / Czech subtitles).** His name was Mateo Blanco and he used to be a film director. After he loses his sight, and the woman he loved, in a tragic accident, he becomes a writer and assumes the pseudonym Harry Caine. A new film by Pedro Almodóvar.

POUTA, ČR 2009, r. Radim Špaček (146 min, česká verze). Československo, 1982. Antonín, příslušník tajné policie, je vnitřně neklidný, možná až psychopaticky násilník, plný neartikulovaného vzteku a zoufalství. Znuděný vším okolo sebe nasměruje své demony ke zdánlivě čistému, spíše ale neuchopitelnému bodu – k mladé ženě Kláře. **WALKING TOO FAST, CZ 2009, dir. Radim Špaček (146 min, Czech version).** Czechoslovakia, 1982. Antonín, a member of the secret police - uneasy, tyrannical, perhaps

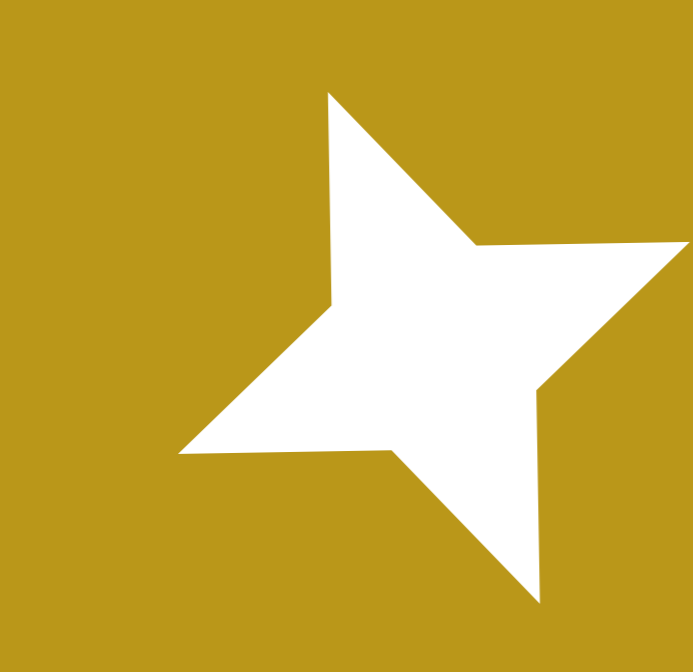
even psychopathic - is percolating with unvoiced anger and desperation. Bored with everything, he aims his demons at a seemingly clear but, in fact, unattainable target – a young woman named Klára.

FISH TANK, GB 2009, r. Andrea Arnold (123 min, anglicky / české titulky). Mladá Mia se v těžké době dospívání ostře střetává se světem lidí, společností, v níž je každý sen ostře znetvořen a kde se z každého konkurzu na tanečnici vyklube spíše nabídka práce ve striptýzovém baru. **FISH TANK, GB 2009, dir. Andrea Arnold (123 min, English version / Czech subtitles).** Mia is no enchanting creature: she's been kicked out of school, her friends avoid her, and she just wonders around the neighborhood. Her only interest is dance.

BÍLÁ STUHA (Das Weisse Band), AT-DE-F-IT 2009, r. Michael Haneke (144 min, německy / české titulky). Nedlouho před první světovou válkou dochází v obci kdesi na severu Německa k podivným nehodám, pro něž obyvatelé nemají vysvětlení. **THE WHITE RIBBON, AT-DE-F-IT 2009, dir. Michael Haneke (144 min, German version /**

Vodičkova 41 (pasáž Světozor), tel.: 224 946 824, e-mail: info@kinosvetozor.cz **www.kinosvetozor.cz** Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00 Bar a pokladna kina otevřítají: všední dny 12:30, víkendy 10:30. The bar and the box office open: mo - fri at 12:30, weekend at 10:30 am Wi-Fi Hot Spot non-stop

PROGRAM 15. 4. – 28. 4. 2010



KINOSVĚTOZOR
arthouse
...jednička s hvězdičkou

vým kouřem a po boku nádherné, zkušené ženy vypadá skvěle, píše se ale rok 1947. **3 SEASONS IN HELL, CZ-SK 2009, dir. Tomáš Mašín (110 min, Czech version / English subtitles).** Prague 1947 - a time of sensuality, extravagance, wit and great expectations. Ivan Heinz has just turned 19. e lives for the moment, discards the past, writes poetry and blindly immerses himself in his own world of idealistic politics, surrealism and personal discovery.

IMAGINARIUM DR. PARNASSE, UK-KAN-F 2009, r. Terry Gilliam (122 min, anglicky / české titulky). Divadelní společnost doktora Parnasse divákům nabízí neotřelý zážitek – každý, kdo projde neobvyklým zrcadlem, může se ponořit do hlubin vlastní představitivosti. **THE IMAGINARIUM OF DR. PARNASSUS, UK-KAN-F 2009, dir. Terry Gilliam (122 min, English version / Czech subtitles).** A fantastical morality tale, set in the present-day, it tells the story of Dr. Parnassus and his extraordinary ‘Imaginarium’, a travelling show where members of the audience get an irresistible opportunity to choose between light and joy or darkness and gloom.

čiperný zloděj kuřat, nicméně když začne přituhovat, dává se raději na dráhu spofádaného novináře a najde si se ženou nové bydlení. Jenže s krizí středního věku začíná svými výpady do okolních kurníků opět sužovat místní farmáře. A ti si to nenechají líbit. **FANTASTIC MR. FOX, USA-GB 2009, dir. Wes Anderson (87 min, English version / Czech electronic subtitles).** Mr. Fox is a nimble chicken thief but when he starts getting a little rusty, he launches a new career in journalism and he and his wife move to a new home. But when mid-life crisis hits, his forays into nearby coops start to plague the local farmers again. And they aren't going to take it.

ZAHRAJ TO ZNOVU, SAME, USA 1972, r. Herbert Ross (86 min, anglicky / české titulyky). „Co děláte v sobotu večer?“ „Spáchám sebevraždu.“ „A v pátek večer?“ Adaptace výtečné divadelní hry Woodyho Allena. „Klasická“ komedie o satiricky zbitém životním looserovi, jenž se po rozchodu zůfale pokouší začít další vztah. **PLAY IT AGAIN, SAM, USA 1972, dir. Herbert Ross (86 min, English version / Czech subtitles).** Allan Felix, a neurotic San Francisco movie critic, has just broken up with his wife, Nancy. This devastating event has

15. 4. - 22. 4. DNY EVROPSKÉHO FILMU.

Každoročně DEF českým divákům představuje evropskou tvorbu skrze nové, kvalitní a výrazné snímky. Letos již 17. ročník DEFu opět nabídne divákům možnost vytvořit si konkrétnější představu o stavu současného evropského filmu nejen v době známých filmových velmocích, ale i v zemích, jejichž filmová tvorba se do české distribuce nebo na tuzemské festivaly téměř nedostává. Festival představí tento rok poprvé nové programové sekce: Best Of - sekce přimášejší výběr toho nejzajímavějšího, co vzniklo v dané národní kinematografii, Národní liga - sekce uvádějící Oscarové kandidáty jednotlivých zemí, K věci – sekce na aktuální společenská témata. **17th DAYS OF EUROPEAN FILM.** This year the Festival will have different sections. The main section will be The Best Of..., which is simply a selection of national film productions. The National League Section will present some European films that have been nominated to represent their countries in the Best Foreign Language Film category of the Oscars. The third section, To the Point, focusses on a given topic. This year, it will be devoted to the area of poverty and social conditions throughout the world, not only in Europe.

22. 4. – 28. 4. BEZVA CHLAP (En Ganske Snill Mann), N 2009, r. Hans Petter Moland (103 min, norský / české titulky).

Ulrik je sympaták. Právě se vrátil z basy. Moc toho nemluví a chce věst spořádaný rodinný život. Není to ale jednoduché, když jeho bývalá manželka je svolná maximálně k jedné "rychlouce", jeho už dospělý syn ho skoro nezná

a navíc čeká dítě s ženou, která si myslí, že je dávno mrtvý. Jedini, kdo Ulrika bez debat vítají jsou jeho starí přátelé, gangsteri lokálního charakteru. Seženou mu první bydlení, práci i holku. Ulrik tak začíná nový život opravdu od nuly a navíc řeší ještě jedno dilema: vyrovnání starých účtů. **A SOMEWHAT GENTLE MAN, N 2009, dir. Hans Petter Moland (108 min, Norwegian version / Czech subtitles).** Ulrik has spent twelve years behind bars for murder. After his release he rents a small basement room. Ulrik doesn't say much, but everyone he knows thinks he deserves a second chance. His gangster friend welcomes him with a pot plant. They talk about the good old times and about some unfinished business that Ulrik has with Kenny, who was to blame for Ulrik's spell in prison.

caused him to look for solace in the classic movies that he loves, particularly Casablanca. Allan begins to have conversations with the fantasy ghost of his film idol, Humphrey Bogart, who gives him advice on romance and masculinity.

KVĚT POUŠTĚ, D-A-F 2009, r. Sherry Hormann (130 min, anglicko-somásky / české titulky). Rodištěm modelky Warris Dirie bylo Somálsko, kde vyrůstala do svých třinácti let, kdy se jí podařilo uprchnout do Londýna. Vstoupila do světa modelingu a stala se jednou z nejznámějších světových topmodelek. V roce 1998 vydala autobiografickou knihu Květ pouště, kterou šokovala celý svět. **DESERT FLOWER, D-A-F 2009, dir. Sherry Hormann (130 min, English and Somali version / Czech subtitles).** Dirie was born in Somalia, at the age of five, she was the victim of genital mutilation. At thirteen, Waris's family sold her to an elderly man, but she ran away and eventually settled in London. As she becomes an international success in the glamorous world of high fashion

CINEMATERAPIE, ČR 2010, r. Ivan Vojnár (108 min, česká verze). Zvláštní překlopení formátu reality show do formy terapie, v prů-

HOME, F 2009, r. Yann Arthus-Bertrand (114 min, český komentář). Mezinárodně uznávaný fotograf Yann Arthus Bertrand vytvořil jedinečný dokumentární projekt o planetě Země. Ministerstvo životního prostředí promítá film v rámci Ozvěn Ekofilmu při příležitosti Dne Země. Vstup zdarma. Po promítání beseda s host.

DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ / DOCUMENTARY MONDAYS

19. 4. / 18:30 / OSADNÉ, SK 2009, r. Marko Škop (63 min, slovensky a rusinsky). OSADNÉ, SK 2009, dir. Marko Škop (63 min, Slovak and Rusin version). **20:30 / HRANICE, SK 2009, r. Jaroslav Vojtek (72 min, slovensko-maďarsky / české a anglické titulky). THE BORDER, SK 2009, dir. Jaroslav Vojtek (72 min, Slovak and Hungarian version / Czech and English subtitles).**

26. 4. / 20:30 / STŘÍBRNÝ FEZ, JAR 2009, r. Lloyd Ross (87 min, anglicky, africká nářečí s anglickými titulky / české titulky). Kaatji Davis, chudý malíř pokojů, má staré bendžo, pár

SOUČASNÝ RUSKÝ FILM 2010.

Už potřetí budou mít diváci Světozoru možnost možnost zhlédnout zajímavé snímky ruských režisérů, které vznikly během posledních let. Součástí programu budou již tradičně besedy ruských herců a režisérů s diváky, které budou následovat po promítání jednotlivých filmových snímků.

dobrých kamarádů a odvahu porazit Hajdího Buckse na karnevalu starověké islámské hudby Cape Malay. Cenou pro vítěze je stříbrný fez, svatý grál cape-townské islámské subkultury. **THE SILVER FEZ, JAR 2009, dir. Lloyd Ross (87 min, English, African dialects with English subtitles / Czech subtitles).** Kaatji Davis, a poor house painter, has an old banjo, a couple of good friends, and the courage to overcome Hadji Bucks and to win at the carnival of medieval Islam music Cape Malay. The prize for the winner is a silver fez, the holy grail of Cape Town's Islamic subculture.

běhu které je skupině lidí umožněno, aby vyprávěli o svých problémech a životě. Jakmile je lidem dána možnost takto volně a nezávazně mluvit, dochází nejen k úlevě, ale mnozí dokonce pochopí smysl některých událostí, vyrovnají se s nimi nebo je překonají. **CINEMATHERAPY, CZ 2010, dir. Ivan Vojnár (108 min, Czech version).** A commercial aired on Czech Television invited viewers to attend a casting and tell their stories. Eleven of those then underwent cinematherapy. Blurring the lines between feature film, documentary and reality show, the movie lets the participants witness their often bizarre lives and thus move forward in dealing with their issues.

SERGE GAINSBOURG (Gainsbourg, vie héroïque), F-USA 2010, r. Joann Sfar (130 min, francouzsky / české titulky). Život a tvorba Serge Gainsbourga v sobě skýtá hromadu materiálu na klasický hollywoodský životopis typu Ray, kde autor „čte“ svou postavu skrze predeterminaci zážitků z dětství. Režisérský debutant Joann Sfar ale k látce přistoupil originálněji a příběh spíše připomíná přechody mezi realitou a snem, kdy spatřujeme i personifikovanou zpěvákovu múzu – alter ego s názvem „La Guele“. **GAINSBOURG, F-USA**



15. 4. – 21. 4.		ČTVRTEK / THU 15. 4.	PÁTEK / FRI 16. 4.	SOBOTA / SAT 17. 4.	NEDĚLE / SUN 18. 4.	PONDĚLÍ / MON 19. 4.	ÚTERÝ / TUE 20. 4.	STŘEDA / WED 21. 4.
SÁL	11:15			květ pouště desert flower	květ pouště desert flower			
		pouta 13:00	pouta 14:00	fish tank 14:00	fish tank 14:00	bilá stuha das weisse band 13:00	bilá stuha das weisse band 13:00	bilá stuha - projekce pro seniory 13:00
		zahraj to znovu, same play it again, sam 16:00	polibky kisses 17:00	co nikdo neví det som ingen ved 17:00	prosincové horko detsembrikuumus 17:00	květ pouště desert flower 15:45	květ pouště desert flower 15:45	květ pouště desert flower 15:45
			oko nad prahou 18:30	taková je anglie this is england 19:00	léto už je tady? c'est déjà l'été 19:00	domov home 18:30	malá moskva mala moskwa 18:30	na sklonku srpna mitte ende august 18:30
		chamsa khamasa 21:15		prorok un prophete 21:00	zima za války oorlogswinter 21:00	rumba 20:30	náš milovaný srpen aquele querido mês de agost 20:30	věčné okamžiky maria larssons eviga ögonblick 20:30
		Filmy jsou uváděny v původním znění s českými podtitulky. Vstupné 90,-. Více info na www.eurofilmfest.cz a www.kinosvetozor.cz						
SÁL	11:30			cinematerapie	cinematerapie			
	13:45	imaginárium dr. parnasse the imaginarium of dr. parnassus	imaginárium dr. parnasse the imaginarium of dr. parnassus	imaginárium dr. parnasse the imaginarium of dr. parnassus	imaginárium dr. parnasse the imaginarium of dr. parnassus	cinematerapie 14:15		cinematerapie 14:15
	16:30	protektor protector AT	protektor protector AT	protektor protector AT	protektor protector AT	lítám v tom up in the air	lítám v tom up in the air	lítám v tom up in the air
	18:45	zahraj to znovu, same play it again, sam	zahraj to znovu, same play it again, sam	zahraj to znovu, same play it again, sam	zahraj to znovu, same play it again, sam	osadné 18:30	katka AT	katka AT
	20:30	cinematerapie	cinematerapie	cinematerapie	cinematerapie	hranice	cinematerapie	cinematerapie
		= videoprojekce / videoprojection AT anglické titulky / english subtitles \$▼ = snížené vstupné / consession Rezervace přes internet - www.kinosvetozor.cz Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00						

22. 4. – 28. 4.		ČTVRTEK / THU 22. 4.	PÁTEK / FRI 23. 4.	SOBOTA / SAT 24. 4.	NEDĚLE / SUN 25. 4.	PONDĚLÍ / MON 26. 4.	ÚTERÝ / TUE 27. 4.	STŘEDA / WED 28. 4.
SÁL	12:00			protektor protector AT	protektor protector AT			
	14:00	3 sezóny v pekle 3 seasons in hell AT	3 sezóny v pekle 3 seasons in hell AT	3 sezóny v pekle 3 seasons in hell AT	3 sezóny v pekle 3 seasons in hell AT	kawasakiho růže kawasaki's rose AT	kawasakiho růže kawasaki's rose AT	kawasakiho růže - projekce pro seniory AT
	16:30	protektor protector AT	kawasakiho růže kawasaki's rose AT	kawasakiho růže kawasaki's rose AT	kawasakiho růže kawasaki's rose AT	bezva chlap en ganske snill mann 16:00	bezva chlap en ganske snill mann 16:00	vliček bolчок 16:30
	18:45		fantastický pan lišák fantastic mr. fox	fantastický pan lišák fantastic mr. fox	fantastický pan lišák fantastic mr. fox	jedna válka одна война - slavnostní zahájení 18:30	rajky райские птицы 18:30	propletené paralely khchchvac zugaherner 18:30
	20:45		bezva chlap en ganske snill mann	bezva chlap en ganske snill mann	bezva chlap en ganske snill mann	zkrat короткое замыкание 21:00	pohřběte mě za lištu похороните меня за плитусом 21:00	dárek pro stalina подарок сталину 21:00
		Současný ruský film: Filmy jsou uváděny v původním znění s českými podtitulky. Vstup zdarma. Více info na www.kinosvetozor.cz						
SÁL	11:15			katka AT	katka AT			
	13:15	katka AT	bezva chlap en ganske snill mann	bezva chlap en ganske snill mann	bezva chlap en ganske snill mann	rozervaná objetí los abrazos rotos	rozervaná objetí los abrazos rotos	rozervaná objetí los abrazos rotos
	15:30	serge gainsbourg gainsbourg, vie heroique	serge gainsbourg gainsbourg, vie heroique	serge gainsbourg gainsbourg, vie heroique	serge gainsbourg gainsbourg, vie heroique	serge gainsbourg gainsbourg, vie heroique	serge gainsbourg gainsbourg, vie heroique	serge gainsbourg gainsbourg, vie heroique
	18:15	home - projekce zdarma + debata 19:00	bezva chlap en ganske snill mann	bezva chlap en ganske snill mann	bezva chlap en ganske snill mann	katka AT	katka AT	katka AT
	20:30		serge gainsbourg gainsbourg, vie heroique	serge gainsbourg gainsbourg, vie heroique	serge gainsbourg gainsbourg, vie heroique	stříbrný fez - dokumentární pondělí	serge gainsbourg gainsbourg, vie heroique	serge gainsbourg gainsbourg, vie heroique
		= videoprojekce / videoprojection AT anglické titulky / english subtitles \$▼ = snížené vstupné / consession Rezervace přes internet - www.kinosvetozor.cz Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00						